

25

- 10 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
11 פִּינְחָס * בֶּן־אֱלֶעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן הָשִׁיב אֶת־חַמְתִּי מֵעַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּקִּנְאָה אֲתִיקְנָאתִי בְּתוֹכָם וְלֹא־כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּקִּנְאָתִי:
12 לָכֵן אֲמַר הִנְנִי נֹתֵן לְךָ אֶת־בְּרִיתִי שְׁלוֹם:
13 וְהָיְתָה לּוֹ וּלְזֶרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֵנָּה עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קִנְאָה לְאַלְהֵיו וַיִּכְפֹּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
14 וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמְּכֹלָה אֲשֶׁר הָכָה אֶת־הַמִּדְיָנִית זִמְרִי בֶן־סֻלֹּא נָשִׂיא בִּתְיָאֵב לְשִׁמְעוֹנִי:
15 וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמִּכָּה הַמִּדְיָנִית כּוֹזִי בִּתְצֹר רֹאשׁ אֲמוֹת בֵּית־אֵיב בַּמִּדְיָן הוּא:
16 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
17 צֹרֹר אֶת־הַמִּדְיָנִים וְהַכִּיתֶם אוֹתָם:
18 כִּי צָרְרִים הֵם לָכֶם בְּגַבְלֵיהֶם אֲשֶׁר־נִכְלְוּ לָכֶם עַל־דְּבַר־פְּעוֹר וְעַל־דֹּבֶר כּוֹזִי בִּתְיָשָׂא מִדְיָן אֲחֹתָם הַמִּכָּה בְּיוֹם־הַמִּגְפָּה עַל־דְּבַר־פְּעוֹר:

26

- 1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אֱלֶעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן לֵאמֹר:
2 שְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבְּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְבֵית אָבוֹתָם כָּל־יִצְאָ צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל:
3 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְאֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן אֹתָם בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יְרִיחוֹ לֵאמֹר:
1 When the plague was over, הוהי said to Moses and to Eleazar son of Aaron the priest,
2 “Take a census of the whole Israelite company [of fighters] (company [of fighters] See note at 1.2.) from the age of twenty years up, by their ancestral houses, all Israelite males able to bear arms.”
3 (Meaning of parts of vv. 3 and 4 uncertain.) So Moses and Eleazar the priest, on the steppes of Moab, at the Jordan near Jericho, gave instructions about them, namely,

	מִשְׁפַּחַת מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֵינֵי הָעָם לְמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן לְבָנֵיהֶם עַד יוֹם הַזֶּה	4	Moses, The [eligible male] descendants of the Israelites who came out of the land of Egypt were: those from twenty years up, as יהוה had commanded
	אֲנֹכִי רִבְקָה בִּתְּךָ שֶׁל יִצְחָק בֶּן אֲבִירָה הַגִּידִיתִי לְךָ וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	5	Reuben, Israel's first-born, Descendants of Reuben: [Of] Enoch, [Enoch Or "Hanoch,"] the clan of the Enochites; of Pallu, the clan of the Palluites;
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	6	of Hezron, the clan of the Hezronites; of Carmi, the clan of the Carmites.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	7	Those are the clans of the Reubenites. The men enrolled came to 43,730.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	8	Born to [Born to Or "descendants of."] Pallu:
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	9	The sons of Eliab were Nemuel, and Dathan and Abiram. These are the same Dathan and Abiram, chosen in the assembly, who agitated against Moses and Aaron as part of Korah's band when they agitated against יהוה.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	10	Whereupon the earth opened its mouth and swallowed them up with Korah—when that band died, when the fire consumed the two hundred and fifty men—and they became an example.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	11	The sons of Korah, however, did not die.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	12	Descendants of Simeon by their clans: Of Nemuel, the Jaminites; of Jachin, the clan of the Jachinites;
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	13	of Zerah, the clan of the Zerathites; of Saul, (Saul Or "Shaul") the clan of the Saullites.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	14	Those are the clans of the Simeonites; [men enrolled:] 22,200.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	15	Descendants of Gad by their clans: Of Zephon, the Hagrites; of Shuni, the clan of the Shunites;
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	16	of Ozni, the clan of the Oznites; of Eri, the clan of the Erites;
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	17	of Arod, the clan of the Arodites; of Areli, the clan of the Arelites.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	18	Those are the clans of Gad's descendants; men enrolled: 40,500.
	וְעַתָּה הִיא אֵשֶׁת אֲבוֹתְךָ	19	Born to Judah: Er and Onan. Er and Onan died in the land of Canaan.

ויהיו בני־יהודה למשפחתם לשלה משפחת השלני לפֶרֶץ משפחת הפרָצִי לזֶרַח משפחת הזרחי:	20	Descendants of Judah by their clans: Of Shelah, the clan of the Shelanites; of Perez, the clan of the Perezites; of Zerah, the clan of the Zerahites.
ויהיו בני־פֶרֶץ לחֶצְרֹן משפחת התְּצַרִי לחַמוּל משפחת החמולי:	21	Descendants of Perez: of Hezron, the clan of the Hezronites; of Hamul, the clan of the Hamulites.
אֵלֶּה משפחת יְהוּדָה לפקדֵיהֶם ששה ושבעים אֶלֶף וחמש מאות:	22	Those are the clans of Judah; men enrolled: 76,500.
בני יִשְׁשַׁכָּר למשפחתם תולע משפחת התולעי לפֶלֶה משפחת הפוני:	23	Descendants of Issachar by their clans: [Of] Tola, the clan of the Tolaite; of Puvah, the clan of the Punites;
לִישׁוּב משפחת היִשְׁבִי לשמרון משפחת השמרני:	24	of Jashub, the clan of the Jashubites; of Shimron, the clan of the Shimronites.
אֵלֶּה משפחת יִשְׁשַׁכָּר לפקדֵיהֶם ארבעה וְשָׁשִׁים אֶלֶף ושלוש מאות:	25	Those are the clans of Issachar; men enrolled: 64,300.
בני זְבוּלֹן למשפחתם לֶסְדֵי משפחת הסרדי לאלון משפחת האלני לִיחֶלְאֵל משפחת היחלאלי:	26	Descendants of Zebulun by their clans: Of Sered, the clan of the Seredites; of Elon, the clan of the Elonites; of Jahleel, the clan of the Jahleelites.
אֵלֶּה משפחת הזְבוּלִי לפקדֵיהֶם ששים אֶלֶף וחמש מאות:	27	Those are the clans of the Zebulunites; men enrolled: 60,500.
בני יוסֵף למשפחתם מנשה ואֶפְרַיִם:	28	The sons of Joseph were Manasseh and Ephraim—by their clans.
בני מנשה למכיר משפחת המכירי ומכיר הוליד את־גִּלְעָד משפחת הגלעדי:	29	Descendants of Manasseh: Of Machir, the clan of the Machirites.—Machir begot Gilead.—Of Gilead, the clan of the Gileadites.
אֵלֶּה בני גִּלְעָד אֵיזֶזֶר משפחת האיֶזְרוֹי לחֶלֶק משפחת החלקי:	30	These were the descendants of Gilead: [Of] Iezer, the clan of the Iezerites; of Helek, the clan of the Helekites;
ואֲשֵׁרְיָאֵל משפחת האֲשֵׁרְאֵלִי וְשֹׁכֶם משפחת השכמי:	31	[of] Asriel, the clan of the Asrielites; [of] Shechem, the clan of the Shechemites;
ושְׁמִידָע משפחת השְׁמִידְעִי וְחֶפֶר משפחת התפרי:	32	[of] Shemida, the clan of the Shemidaite; [of] Hephher, the clan of the Hephherites.—
וצֶלְפֶּחָד בְּרֵחֶפֶר לא־היו לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת וְשֵׁם בָּנוֹת צֶלְפֶּחָד מחלה ונעה וחגלה מלכה ותרצה:	33	Now Zelophehad son of Hephher had no sons, only daughters. The names of Zelophehad's daughters were Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.—
אֵלֶּה משפחת מנשה ופקדֵיהֶם שָׁנִים וחמשים אֶלֶף ושבע מאות:	34	Those are the clans of Manasseh; men enrolled: 52,700.
אֵלֶּה בְנֵי־אֶפְרַיִם למשפחתם לשוּתֶלַח משפחת השתלחי לְבֶכֶר משפחת הבכרי לחֹתָן משפחת התחני:	35	These are the descendants of Ephraim by their clans: Of Shuthelah, the clan of the Shuthelahites; of Becher, the clan of the Becherites; of Tahan, the clan of the Tahanites.
ואֵלֶּה בני שוּתֶלַח לעֶרָן משפחת הערני:	36	These are the descendants of Shuthelah: Of Eran, the clan of the Eranites.

ושְׁעִיר חַטָּאת אֶתֶד מִלֶּבֶד עַלֹת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכֶּיהָ:	31	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libations.
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָרִים שְׁבַעָה אֵילִם שְׁנָיִם קִבְשִׁים בְּנִי־שֹׁנָה אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:	32	Seventh day: Seven bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;
וּמִנְחָתָם וְנִסְכָּהֶם לִפְאִיִם לְאֵילִם וְלִקְבָשִׁים בַּמִּסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּטָם:	33	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;
ושְׁעִיר חַטָּאת אֶתֶד מִלֶּבֶד עַלֹת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ:	34	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libation.
בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם כָּל־מִלְאכַת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:	35	On the eighth day you shall hold a solemn gathering; (solemn gathering Precise meaning of Heb. 'aereth uncertain. Cf. Lev. 23.36; Deut. 16.8.) you shall not work at your occupations.
וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אֶשָׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פֶּר אֶתֶד אֵיל אֶתֶד קִבְשִׁים בְּנִי־שֹׁנָה שְׁבַעָה תְּמִימִם:	36	You shall present a burnt offering, an offering by fire of pleasing odor to יהוה; one bull, one ram, seven yearling lambs, without blemish;
מִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לֶפֶר לְאֵיל וְלִקְבָשִׁים בַּמִּסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:	37	the meal offerings and libations for the bull, the ram, and the lambs, in the quantities prescribed;
ושְׁעִיר חַטָּאת אֶתֶד מִלֶּבֶד עַלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ:	38	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offering and libation.
אֵלֶּה תַעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבֶד מִנְדְּרֵיכֶם וּנְדִבְתֵיכֶם לַעֲלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם וּלְנִסְכֵיכֶם וּלְשִׁלְמֵיכֶם:	39	All these you shall offer to יהוה at the stated times, in addition to your votive and freewill offerings, be they burnt offerings, meal offerings, libations, or offerings of well-being.

30

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל־אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:	1	(This verse constitutes 29.40 in some editions.) So Moses spoke to the Israelites just as יהוה had commanded Moses.
--	---	---

14	The meal offerings with them—of choice flour with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure and one-tenth for each of the fourteen lambs.	14	וְהָיָה לָחֶמֶת הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
15	And there shall be one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offerings and libation.	15	וְהָיָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
16	Second day: Twelve bulls of the herd, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;	16	וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי יָבִיא אֶת־שְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר וְשְׁנֵי רָמִים וְאַרְבָּעֵים אֵילָנִים בְּלִמְדָּה
17	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;	17	וְהָיָה לָחֶמֶת הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
18	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offerings and libation.	18	וְהָיָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
19	Third day: Eleven bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;	19	וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָבִיא אֶת־עֹשֶׂר בָּקָר וְשְׁנֵי רָמִים וְאַרְבָּעֵים אֵילָנִים בְּלִמְדָּה
20	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;	20	וְהָיָה לָחֶמֶת הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
21	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offerings and libation.	21	וְהָיָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
22	Fourth day: Ten bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;	22	וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי יָבִיא אֶת־עֹשֶׂר בָּקָר וְשְׁנֵי רָמִים וְאַרְבָּעֵים אֵילָנִים בְּלִמְדָּה
23	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;	23	וְהָיָה לָחֶמֶת הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
24	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offerings and libation.	24	וְהָיָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
25	Fifth day: Nine bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;	25	וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי יָבִיא אֶת־שְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר וְשְׁנֵי רָמִים וְאַרְבָּעֵים אֵילָנִים בְּלִמְדָּה
26	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;	26	וְהָיָה לָחֶמֶת הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
27	and one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offerings and libation.	27	וְהָיָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
28	Sixth day: Eight bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish;	28	וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי יָבִיא אֶת־שְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר וְשְׁנֵי רָמִים וְאַרְבָּעֵים אֵילָנִים בְּלִמְדָּה
29	the meal offerings and libations for the bulls, rams, and lambs, in the quantities prescribed;	29	וְהָיָה לָחֶמֶת הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַלֶּחֶם הַשֶּׁמֶן הַזֶּה לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה
30	And there shall be one goat for a sin offering—in addition to the regular burnt offering, its meal offerings and libation.	30	וְהָיָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה אֶת־הַזֶּבֶב הַיֵּחָדֵשׁ לְעֹלֹתֶיךָ לַיהוָה

54	ללב תרבה נחלתו ולמעט תמעיט נחלתו איש לפי פקדיו ותן נחלתו:	with larger groups increase the share, with smaller groups reduce the share. Each is to be assigned its share according to its enrollment.
55	אך־בגוֹלָל יחלק את־האָרֶץ לשמות מטות־אבותם ינתלו:	The land, moreover, is to be apportioned by lot; and the allotment shall be made according to the listings of their ancestral tribes.
56	על־פי הגוֹלָל תחלק נחלתו בין רב למעט:	Each portion shall be assigned by lot, whether for larger or smaller groups.”
57	ואלה פקודי הלוי למשפחתם לגרשון משפחת הגרשני לקהת משפחת הקהתי למררי משפחת המררי:	This is the enrollment of the Levites by their clans: Of Gershon, the clan of the Gershonites; of Kohath, the clan of the Kohathites; of Merari, the clan of the Merarites.
58	אלה משפחות לוי משפחת הלבני משפחת הקברני משפחת המחלי משפחת המושי משפחת הקרחי וקהת הולד את־עמרם:	These are the clans of Levi: The clan of the Libnites, the clan of the Hebronites, the clan of the Mahlites, the clan of the Mushites, the clan of the Korahites.—Kohath begot Amram.
59	ושם אשת עמרם יולכד בת־לוי אשר ילדה אתה ללוי במצרים ותלד לעמרם את־אהרן ואת־משה ואת מרים אחתם:	The name of Amram’s wife was Jochebed daughter of Levi, who was born to Levi in Egypt; she bore to Amram Aaron and Moses and their sister Miriam.
60	ויולד לאהרן את־נדב ואת־אביהוא את־אלעזר ואת־איתמר:	To Aaron were born Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.
61	וימת נדב ואביהוא בקריבים אש־זרה לפני יהוה:	Nadab and Abihu died when they offered alien fire before יהוה.—
62	ויהיו פקדיהם שלשה ועשרים אלף כלי־זכר מבין־הזש ומעלה כי לא התפקדו בתוך בני ישראל פי לא־ינתן להם נחלה בתוך בני ישראל:	Their enrollment of 23,000 comprised all males from a month up. They were not part of the regular enrollment of the Israelites, since no share was assigned to them among the Israelites.
63	אלה פקודי משה ואלעזר הכהן אשר פקדו את־בני ישראל בערבת מואב על ירדן ויבחו:	These are the males enrolled by Moses and Eleazar the priest who registered the Israelites on the steppes of Moab, at the Jordan near Jericho.
64	ובאלה לא־היוה איש מפקודי משה ואהרן הכהן אשר פקדו את־בני ישראל במדבר סיני:	Among these there was not one of those enrolled by Moses and Aaron the priest when they recorded the Israelites in the wilderness of Sinai.
65	כִּי־אמר יהוה להם מות ימתו במדבר ולא־ינותר מהם איש כי אס־קלב בן־יפנה ויהושע בן־נון:	For יהוה had said of them, “They shall die in the wilderness.” Not one of them survived, except Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.

27

1	ותקרבנה בנות זלפחד בת־חפר בן־גלעד בן־ממיר בן־מנשה למשפחת מנשה בן־יוסף ואלה שמות בנותיו מחלה נעה וחגלה ומלקה ותרצה:	The daughters of Zelophehad, of Manassite family—son of Hepher son of Gilead son of Machir son of Manasseh son of Joseph—came forward. The names of the daughters were Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.
---	--	--

1	In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations. You shall observe it as a day when the horn is sounded. (a day when the horn is sounded Or “a day of festivity.”)	ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא־לֶחֶד יהיה לכם כלי־מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם:
2	You shall present a burnt offering of pleasing odor to יהוה: one bull of the herd, one ram, and seven yearling lambs, without blemish.	ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בר־בקר אחד איל אחד כבשים בני־שנה שבעה תמימים:
3	The meal offering with them—choice flour with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for a ram,	ולמנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל:
4	and one-tenth for each of the seven lambs.	ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים:
5	And there shall be one goat for a sin offering, to make expiation in your behalf—	ושעיר־עזים אחד חטאת לכפר עליכם:
6	in addition to the burnt offering of the new moon with its meal offering and the regular burnt offering with its meal offering, each with its libation as prescribed, offerings by fire of pleasing odor to יהוה.	מלבד עלת החדש ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליהוה:
7	On the tenth day of the same seventh month you shall observe a sacred occasion when you shall practice self-denial. You shall do no work.	ובעשור לחדש השביעי הנה מקרא־לֶחֶד יהיה לכם ועניתם את־נפשתיכם כלי־מלאכה לא תעשו:
8	You shall present to יהוה a burnt offering of pleasing odor: one bull of the herd, one ram, seven yearling lambs; see that they are (see that they are See note at 28.19.) without blemish.	והקרבתם עלה ליהוה ריח ניחח פר בר־בקר אחד איל אחד כבשים בני־שנה שבעה תמימים והיו לכם:
9	The meal offering with them—of choice flour with oil mixed in—shall be: three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for the one ram,	ולמנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל האחד:
10	one-tenth for each of the seven lambs.	עשרון עשון לכבש האחד לשבעת הכבשים:
11	And there shall be one goat for a sin offering, in addition to the sin offering of expiation and the regular burnt offering with its meal offering, each with its libation.	שעיר־עזים אחד חטאת מלבד חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם:
12	On the fifteenth day of the seventh month, you shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations.—Seven days you shall observe a festival of יהוה.—	ובחמשה עשר יום לחדש השביעי מקרא־לֶחֶד יהיה לכם כלי־מלאכת עבדה לא תעשו וחסותם חג ליהוה שבעת ימים:
13	You shall present a burnt offering, an offering by fire of pleasing odor to יהוה: Thirteen bulls of the herd, two rams, fourteen yearling lambs; they shall be without blemish.	והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פרים בני־בקר שלשה עשר אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימים והיו:

6	the regular burnt offering instituted at Mount Sinai (the regular burnt offering instituted at Mount Sinai See Exod. 29.38–41.) —an offering by fire of pleasing odor to יהוה.	עלת תמיד העשילה בקר סיני לרית נוחח אשה ליהנה:	16	“Let יהוה Source of the breath of all flesh, appoint someone over the community	יפקד יהנה אלהי הרוחות לכלבשר איש עליהערה:
7	The libation with it shall be a quarter of a hin for each lamb, to be poured in the sacred precinct as an offering of fermented drink (fermented drink I.e., wine.) to יהוה.	ונסכו רביעת החין לקבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהנה:	17	who shall go out before them and come in before them, and who shall take them out and bring them in, (who shall go out ... and bring them in I.e., who shall lead them in all matters and whom they shall follow in all matters.) so that יהוה's community may not be like sheep that have no shepherd.”	אשר יצא לפניהם ואשר יבא לפניהם ואשר יוציאם ואשר יביאם ולא תהיה ענת יהנה כצאן אשר איר להם רעה:
8	The other lamb you shall offer at twilight, preparing the same meal offering and libation as in the morning—an offering by fire of pleasing odor to יהוה.	ואת הקבש השלי תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה אשה רית נוחח ליהנה:	18	And יהוה answered Moses, “Single out Joshua son of Nun, an inspired man, and lay your hand upon him.	ויאמר יהנה אלימשה קחלך את יהושע ברנו איש אשר ירוח בו וסמכת את ידך עליו:
9	On the sabbath day: two yearling lambs without blemish, together with two-tenths of a measure (of a measure I.e., of an ephah.) of choice flour with oil mixed in as a meal offering, and with the proper libation—	וביום השבת שני קבשים כנישנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו:	19	Have him stand before Eleazar the priest and before the whole community, and commission him in their sight.	והעמדת אלו לפני אלעזר הכהן ולפני כל העדה וצויתת אתו לעיניהם:
10	a burnt offering for every sabbath, in addition to the regular burnt offering and its libation.	עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכו:	20	Invest him with some of your authority, so that the whole Israelite community may obey.	ונתתה מהודרך עליו למען ישמעו כל עדת בני ישראל:
11	On your new moons you shall present a burnt offering to יהוה: two bulls of the herd, one ram, and seven yearling lambs, without blemish.	ובראשי חדשילים תקריבו עלה ליהנה פרים כניבקר שנים ואיל אחד קבשים כנישנה שבעה תמימם:	21	But he shall present himself to Eleazar the priest, who shall on his behalf seek the decision of the Urim before יהוה. By such instruction they shall go out and by such instruction they shall come in, he and all the Israelite [militia], and the whole community.”	ולפני אלעזר הכהן יעמד ושאל לו במשפט האורים לפני יהנה על פיו יצאו ועל פיו יבאו הוא וכל בני ישראל אתו וכל העדה:
12	As meal offering for each bull: three-tenths of a measure of choice flour with oil mixed in. As meal offering for each ram: two-tenths of a measure of choice flour with oil mixed in.	ושלשה עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן לפר האחד ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן לאיל האחד:	22	Moses did as יהוה commanded him. He took Joshua and had him stand before Eleazar the priest and before the whole community.	ונעש משנה כאשר צוה יהנה אתו ויקח את יהושע ויעמלהו לפני אלעזר הכהן ולפני כל העדה:
13	As meal offering for each lamb: a tenth of a measure of fine flour with oil mixed in. Such shall be the burnt offering of pleasing odor, an offering by fire to יהוה.	ועשרן עשרון סלת מנחה בלולה בשמן לקבש האחד עלה רית נוחח אשה ליהנה:	23	He laid his hands upon him and commissioned him—as יהוה had spoken through Moses.	ויסמך את ידיו עליו ויצנהו כאשר דבר יהנה ביד משה:
28					
1	יהוה spoke to Moses, saying:	וידבר יהנה אלימשה לאמר:	1	יהוה spoke to Moses, saying:	וידבר יהנה אלימשה לאמר:
2	Command the Israelite people and say to them: Be punctilious in presenting to Me at stated times the offerings of food due Me, (the offerings of food due Me Lit. “My offering, My food.”) as offerings by fire of pleasing odor to Me.	צו את בני ישראל ואמרת אליהם את קרבני לחמי לאשי רית נוחחי תשמרו להקריב לי במועד:	2	Command the Israelite people and say to them: Be punctilious in presenting to Me at stated times the offerings of food due Me, (the offerings of food due Me Lit. “My offering, My food.”) as offerings by fire of pleasing odor to Me.	צו את בני ישראל ואמרת אליהם את קרבני לחמי לאשי רית נוחחי תשמרו להקריב לי במועד:
3	Say to them: These are the offerings by fire that you are to present to יהוה: As a regular burnt offering every day, two yearling lambs without blemish.	ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהנה קבשים כנישנה תמימם שנים ליום עלה תמיד:	3	Say to them: These are the offerings by fire that you are to present to יהוה: As a regular burnt offering every day, two yearling lambs without blemish.	ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהנה קבשים כנישנה תמימם שנים ליום עלה תמיד:
4	You shall offer one lamb in the morning, and the other lamb you shall offer at twilight.	את הקבש אחד תעשה בבקר ואת הקבש השלי תעשה בין הערבים:	4	You shall offer one lamb in the morning, and the other lamb you shall offer at twilight.	את הקבש אחד תעשה בבקר ואת הקבש השלי תעשה בין הערבים:
5	And as a meal offering, there shall be a tenth of an ephah of choice flour with a quarter of a hin of beaten oil mixed in—	ועשירית סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת החין:	5	And as a meal offering, there shall be a tenth of an ephah of choice flour with a quarter of a hin of beaten oil mixed in—	ועשירית סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת החין:

- 15 And there shall be one goat as a sin offering to יהוה, to be offered in addition to the regular burnt offering and its libation.
- 16 In the first month, on the fourteenth day of the month, there shall be a passover sacrifice to יהוה,
- 17 and on the fifteenth day of that month a festival. Unleavened bread shall be eaten for seven days.
- 18 The first day shall be a sacred occasion: you shall not work at your occupations.